

**С.А. НОСКОВ**

**DEUTSCH**

**САМОУЧИТЕЛЬ  
НЕМЕЦКОГО  
ЯЗЫКА**

**НОВАЯ РЕДАКЦИЯ**

**Издательство АСТ  
Москва**

УДК 811.112.2(075.4)  
ББК 81.2Нем-9  
Н33

**Носков, Сергей Александрович.**

Н33 Самоучитель немецкого языка : новая редакция /  
С.А. Носков. — Москва : Издательство АСТ, 2016. —  
416 с.

ISBN 978-5-17-095977-8

Данная книга предназначена для начинающих изучать немецкий язык, а также для всех, кто хочет самостоятельно восстановить и активизировать свои знания по этому языку. Ее цель состоит в обучении практическим навыкам устной и письменной речи. Самоучитель содержит правила чтения букв и буквосочетаний, особенности немецкого произношения и правописания, раскрывает актуальные темы повседневного общения, в нем приведены практическая грамматика и лексика в упражнениях. Учебник дополнен грамматическим справочником, разговорником и текстами с разнообразной информацией о странах изучаемого языка, а также немецко-русским и русско-немецким словарями объемом более 3000 слов и устойчивых словосочетаний.

**УДК 811.112.2(075.4)**  
**ББК 81.2Нем-9**

ISBN 978-5-17-095977-8

© С.А. Носков, 2016  
© ООО «Издательство АСТ», 2016

## Предисловие

Этот учебник предназначен прежде всего для тех, кто хочет самостоятельно овладеть основами немецкого языка. Однако он может быть использован также на курсах иностранных языков или в группах начального обучения языку в учебных заведениях самого широкого профиля. В языковых и неязыковых вузах эта книга будет полезной для организации самостоятельной работы студентов по развитию навыков разговорной речи.

Новый самоучитель создан на основе предыдущего опыта автора по разработке различных учебных пособий как для начинающих изучать язык, так и для продолжающих его изучение в условиях индивидуальной работы. Он образует необходимую базу для дальнейшего совершенствования языковых навыков и умений при поступлении в высшее учебное заведение или во время пребывания в стране изучаемого языка.

Книга состоит из четырех частей, тесно связанных друг с другом.

Во «Введении» даны правила чтения и правописания, отмечены важнейшие особенности немецкого произношения и интонации, которые вместе с системой специальных упражнений ведут к достаточно эффективному усвоению этого материала.

В «Основной части» на фоне предварительной лексико-грамматической информации и выполнения соответствующих заданий представлены разговорные темы, охватывающие актуальные ситуации общения. Здесь широко используется методика интенсивного обучения, рассчитанная на активную индивидуальную работу.

В «Грамматическом справочнике» обзорно систематизируются и уточняются все сведения по грамматике немецкого языка, так или иначе затронутые в ходе работы над основной частью учебника.

В «Приложении» дан тематически диалогизированный вопросно-ответный разговорник, за которым следуют небольшие преимущественно оригинальные тексты для чтения и анализа, для подготовки сообщений и бесед на разнообразную тематику, связанную с жизнью как в странах немецкого языка, так и в нашей стране. Кроме того здесь даны также немецко-русский и русско-немецкий словари, включающие около 3000 слов и выражений, используемых в текстах учебника.

Изучать весь материал самоучителя рекомендуется систематически, настойчиво и последовательно. Только регулярные занятия не менее трех раз в неделю смогут в течение сравнительно короткого времени привести к желаемому результату.

Автор выражает здесь свою глубокую признательность и самую сердечную благодарность сотрудникам Потсдамского народного университета им. А. Эйнштейна (ФРГ), в особенности Конраду Гебуреку и Сибилле Моцкус, за за их активную помощь и поддержку в подготовке нового самоучителя.

# Немецкий алфавит

## Das deutsche Alphabet

Печатная буква	Рукописная буква	Название буквы	Чтение буквы	Примеры чтения буквы в немецких словах
<b>A a</b>	<i>A a</i>	а	[а]	<b>Áda</b> Ада
<b>B b</b>	<i>B b</i>	бэ	[б]	<b>Berlín</b> Берлин
<b>C c</b>	<i>C c</i>	цэ	[ц или к]	<b>Céllé, Cóttbus</b> Целле, Котбус
<b>D d</b>	<i>D d</i>	дэ	[д]	<b>Dóra</b> Дора
<b>E e</b>	<i>E e</i>	э	[э или е]	<b>Émma, Péter</b> Эмма, Петер
<b>F f</b>	<i>F f</i>	эф	[ф]	<b>Franz</b> Франц
<b>G g</b>	<i>G g</i>	гэ	[г]	<b>Géorg, Gábi</b> Георг, Габи
<b>H h</b>	<i>H h</i>	ха	[х <i>выдох</i> ]	<b>Hans, Hámburg</b> Ханс, Гамбург
<b>I i</b>	<i>I i</i>	и	[и]	<b>Ída</b> Ида
<b>J j</b>	<i>J j</i>	йот	[й]	<b>Jan, Jóhann</b> Ян, Иоганн
<b>K k</b>	<i>K k</i>	ка	[к]	<b>Karl</b> Карл
<b>L l</b>	<i>L l</i>	эль	[ль]	<b>Lóra</b> Лора
<b>M m</b>	<i>M m</i>	эм	[м]	<b>Móskau</b> Москва
<b>N n</b>	<i>N n</i>	эн	[н]	<b>Nína</b> Нина
<b>O o</b>	<i>O o</i>	о	[о]	<b>Ótto</b> Отто
<b>P p</b>	<i>P p</i>	пэ	[п]	<b>Péter, Park</b> Петер, парк
<b>Q q</b>	<i>Q q</i>	ку	[кв]	<b>Quadrát</b> квадрат
<b>R r</b>	<i>R r</i>	эр	[р]	<b>Róse</b> роза
<b>S s</b>	<i>S s</i>	эс	[с или з]	<b>Márkus, Élsa</b> Маркус, Эльза
<b>T t</b>	<i>T t</i>	тэ	[т]	<b>Tína</b> Тина
<b>U u</b>	<i>U u</i>	у	[у]	<b>Úlrich</b> Ульрих
<b>V v</b>	<i>V v</i>	фау	[ф или в]	<b>Váter, Véra</b> отец, Вера
<b>W w</b>	<i>W w</i>	вэ	[в]	<b>Wáler</b> Вальтер
<b>X x</b>	<i>X x</i>	икс	[кс]	<b>Xérox</b> ксерокс
<b>Y y</b>	<i>Y y</i>	ипсилон	[и или ю?]	<b>Hóbbý, Sýmból</b> хобби, символ
<b>Z z</b>	<i>Z z</i>	цэт	[ц]	<b>Zirkus</b> цирк

## Дополнительные варианты букв

<b>Ä ä</b>	<i>Ä ä</i>	а-умлаут	[э]	<b>Ära</b> эра
<b>Ö ö</b>	<i>Ö ö</i>	о-умлаут	[ë?]	<b>Köln</b> Кёльн
<b>Ü ü</b>	<i>Ü ü</i>	у-умлаут	[ю?]	<b>München</b> Мюнхен
<b>ß</b>	<i>ß</i>	эс-цэт	[с]	<b>Straßburg</b> Страсбург

### Примечания:

1. ? — Вопросительный знак в таблице показывает, что данные русские буквы обозначают соответствующие немецкие звуки не совсем точно из-за отсутствия в русском языке подобных звуков.

2. Буква **В** «эс-цэт» не имеет заглавного написания, она никогда не встречается в начале слова и представляет собой только строчную букву.

3. При чтении вслух немецких слов обращайте внимание на знак ударения [˙].

# Введение

## § 1. Немецкий язык и алфавит

*Здесь вы познакомитесь с немецким алфавитом и основными правилами чтения, с некоторыми немецкими именами и названиями городов Германии, а также фразами, в которых они употребляются.*

**Guten Tag!** — это по-немецки «Добрый день!» или «Здравствуйте!»

- Немецкий язык является одним из самых популярных языков мира. На нем говорят более 100 миллионов человек в Германии, Австрии, Швейцарии и в других странах. Он входит в группу родственных германских языков, к которым относятся также английский, нидерландский, датский, шведский, норвежский и исландский языки.

**1.** Если вы хотите научиться правильно читать, писать и говорить по-немецки, то вам нужно прежде всего усвоить немецкий алфавит, правила чтения его букв и произношение звуков, обозначаемых этими буквами.

Современный немецкий алфавит состоит из 26 латинских букв, которые используются также во многих других языках. Однако называются эти буквы в разных языках не всегда одинаково и нередко имеют разное звучание при чтении.

В **алфавитной таблице** (см. стр. слева) показано, как выглядят немецкие буквы в печатной и рукописной форме, в заглавном и строчном написании — большие (прописные) и малые (строчные) буквы, как они называются, каким русским буквам и звукам они более или менее соответствуют.

- Алфавит нужно хорошо запомнить, так как его знание существенно облегчает чтение немецких слов и поиск их значения в словаре, где все слова располагаются обычно в строгой алфавитной последовательности.

**2.** Большинство немецких букв, обозначающих гласные или согласные звуки, имеют довольно однозначные соответствия в русском языке. В этом вы могли убедиться, ознакомившись с алфавитной таблицей.

Некоторые буквы полностью или частично совпадают даже в написании:

<b>A a</b> = А а	<b>E e</b> = Е е	<b>K k</b> = К к
<b>M m</b> = М м	<b>O o</b> = О о	<b>T t</b> = Т т

Многие буквы совсем не совпадают в написании, но почти всегда однозначно соответствуют друг другу в их основном алфавитном значении:

<b>B b</b> = Б б	<b>D d</b> = Д д	<b>F f</b> = Ф ф
<b>G g</b> = Г г	<b>I i</b> = И и	<b>J j</b> = Й й
<b>L l</b> = Л л	<b>N n</b> = Н н	<b>P p</b> = П п
<b>R r</b> = Р р	<b>U u</b> = У у	<b>W w</b> = В в
<b>Z z</b> = Ц ц		

3. У некоторых букв есть свои особенности.

Немецкая буква **X x** «икс» читается как русское сочетание [кс], ср.: **Max** «Макс», **Xerox** «ксерокс».

Буква **Q q** «ку» всегда сопровождается буквой **u** и образует вместе с ней буквосочетание **Qu** или **qu**, которое читается как русское [кв], ср.: **Quadrat** «квадрат», **Quelle** «источник».

Остальные буквы могут читаться по-разному в зависимости от их места в том или ином слове:

**C c** «цэ» = [ц]: **Celle** «Целле» или [к]: **Cottbus** «Котбус»;

**S s** «эс» = [с]: **das** «это» или [з]: **Rose** «роза», иногда [ш]: **Stuttgart** «Штутгарт»;

**H h** «ха» = [х] (*легкий выдох перед гласным звуком*): **Hans** «Ханс» или вообще не читается: **Lehrer** «учитель»;

**V v** «фаву» = [ф]: **Vater** «отец» или [в]: **Viktor** «Виктор»;

**Y y** «ипсилон» = [й]: **York** «Йорк», [и]: **Hobby** «хобби» или похоже на [ю]: **Typ** «тип».

4. Кроме основных букв алфавита в немецком языке дополнительно используются также четыре буквенных варианта и целый ряд буквосочетаний. Они обозначают звуки, отсутствующие в алфавите латинского происхождения.

**Ä ä** «а-умлаут» всегда читается как русский звук [э]: **Ära** «эра».

**Ö ö** «о-умлаут» обозначает звук, которого нет в русском языке; обычно его приравнивают к русской букве «ё»: **Köln** «Кёльн».

**Ü ü** «у-умлаут» также обозначает звук, которого тоже нет в русском языке; его приравнивают к русской букве «ю»: **München** «Мюнхен».

Дополнительная буква **ß** «эс-цэт» никогда не употребляется в начале слов и имеет поэтому только строчное написание. Она всегда читается как русский глухой согласный [с]: **Straßburg** «Страсбург».

- Дополнительные буквы **Ä ä** «а-умлаут», **Ö ö** «о-умлаут», **Ü ü** «у-умлаут» подчиняются алфавитному порядку словаря по их основным буквам **A a**, **O o**, **U u**. Буква **ß** «эс-цэт» приравнивается в алфавитной последовательности словаря к удвоенному написанию **ss**.

К самым употребительным буквосочетаниям относятся сочетания гласных - **ei** [ай]: **eins** «один», **au** [áu]: **Frau** «женщина, госпожа, фрау», **eu** или **äu** [ой]: **neu** «новый», **Fräulein** «фрöйляйн, девушка», а также сочетания соглас-

ных — **ch** [x]: **Buch** «книга», **sch** [ш]: **Schule** «школа», **tsch** [ч]: **Deutsch** «немецкий язык».

5. Всего в немецком языке насчитывается 42 звука, если не принимать во внимание те их разновидности, которые встречаются только в словах иноязычного происхождения. Большинство немецких звуков, даже при определенном сходстве с русскими звуками, отличаются существенными особенностями, которые во многом объясняют своеобразие немецкого произношения.

Самостоятельно, т.е. без помощи преподавателя, овладеть правильным немецким произношением нелегко, но абсолютно необходимо, в противном случае устное общение на этом языке вряд ли будет достаточно полноценным. Для тренировки произношения и понимания немецкой речи на слух следует максимально использовать все доступные средства: звукозаписи учебных материалов, видеофильмы, компьютерные программы, специальные передачи радио и телевидения.

В нашем курсе таким помощником будет для вас **упрощенный вариант транскрипции**, т.е. запись немецких звуков русскими буквами, значение которых в большей или меньшей степени совпадает в обоих языках. Вся такая запись заключается в квадратные скобки. Ударение в слове, состоящем из двух или более слогов, помечается знаком ударения над соответствующей гласной буквой. Приведем пример, чтобы показать, как это будет выглядеть на практике:

**Deutsch** [дóйч]

немецкий язык

**Was ist das?**

Что это?

[вас ↓'ист \*дас?]

**Das ist das deutsche Alphabet!**

Это — немецкий алфавит!

[дас 'ист \*дас \*дóйчэ 'альфа↓бé:т!]

*Примечания:*

- Знак ['] обозначает твердый приступ начальных гласных.
- Знак [\*] показывает частичное оглушение звонкого согласного после глухого.
- Знак [:] обозначает долготу гласного звука, после которого он ставится.
- Курсивное написание [э] обозначает слабый, нечеткий звук.
- Курсивное написание мягкого знака [ь] обозначает частичное смягчение согласного.
- Стрелка ↓ показывает понижение тона на главном ударном слове фразы, перед которым она находится.
- Ударный слог выделяется при помощи знака ударения ['] над слогообразующим гласным звуком в словах, состоящих из двух и более слогов.
- Эти и другие особенности немецкого произношения составляют основное содержание всей вводной части нашего самоучителя.

## Упражнения к § 1

1. Чтобы лучше запомнить, как пишутся и читаются немецкие буквы в разных словах, прочитайте немецкие личные имена и названия некоторых городов Германии. Здесь мы можем пока обойтись без транскрипции, т.к. эти слова звучат примерно одинаково в немецком и русском языках.

- Обратите внимание на особенности ударения в немецких словах. Слова состоят из одного и более слогов. Слог образуется вокруг гласного звука с использованием согласных или без них. В слове **Max** один слог, в слове **Ada** два слога: **A + da**.
- Ударение падает обычно на первый слог, который произносится намного громче и напряженнее безударного слога, но и безударный слог не теряет своей четкости [ˈá:да]. Из всех данных ниже слов только название столицы Германии **Berlin** [бэрли:н] произносится с ударением на второй слог, как и в русском языке.

### Личные имена

<b>Ada</b>	Ада
<b>Max</b>	Макс
<b>Elsa</b>	Эльза
<b>Hans</b>	Ханс
<b>Irma</b>	Ирма
<b>Uwe</b>	Уве
<b>Gabi</b>	Габи
<b>Teddy</b>	Тэдди
<b>Bärbel</b>	Бэрбель
<b>Viktor</b>	Виктор

### Названия городов

<b>Berlin</b>	Берлин
<b>Jena</b>	Йена
<b>Koblenz</b>	Кобленц
<b>Celle</b>	Целле
<b>Cottbus</b>	Котбус
<b>Frankfurt</b>	Франкфурт
<b>Köln</b>	Кельн
<b>München</b>	Мюнхен
<b>Pótsdam</b>	Потсдам
<b>Quédlinburg</b>	Кведлинбург

2. Назовите основные и дополнительные буквы немецкого алфавита в точном соответствии с их наименованиями.

### Наименования букв немецкого алфавита

а, бэ, цэ, дэ, э, эф, гэ, ха, и, йот, ка, эль, эм, эн, о, пэ, ку, эр, эс, тэ, у, фау, вэ, икс, ипсилон, цэт + а-умлаут, о-умлаут, у-умлаут, эс-цэт.

### Das deutsche Alphabet

Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg	Hh
Ii	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn	Oo	Pp
Qq	Rr	Ss	Tt	Uu	Vv	Ww	Xx
Yy	Zz	+	Ää	Öö	Üü	-ß	

3. Назовите правильно буквы, из которых состоят известные вам слова.

Bärbel, Cottbus, Teddy, Frankfurt, Viktor, Quedlinburg, Hans, Potsdam, Uwe, München, Max, Koblenz, Irma, Jena, Gabi, Köln, Berlin, Ada, Celle, Elsa.

4. Прочтите два варианта учебного пятистишия, составленного из рукописных букв немецкого алфавита. Называйте каждую букву точно в соответствии с ее алфавитным наименованием.

- Выучите это пятистишие наизусть, затем запишите все буквы парами: заглавная + строчная. У буквы в «эс-цэт» пары нет, она не имеет заглавного написания — это только строчная буква.

### *Das deutsche Alphabet*

#### **Заглавные буквы**

A B C D E F G  
H I J K L M N O P  
Q R S T U V W  
X Y Z  
Ä Ö Ü

#### **Строчные буквы**

a b c d e f g  
h i j k l m n o p  
q r s t u v w  
x y z  
ä ö ü ß

5. Напишите по-немецки в две колонки: а) личные имена, б) названия городов, выбирая их из знакомых слов, данных теперь в рукописном виде.

*Berlin, Cottbus, Max, München, Ada, Frankfurt, Teddy, Jena, Irma, Quedlinburg, Bärbel, Potsdam, Hans, Köln, Viktor, Gabi, Celle, Uwe, Koblenz, Elsa.*

6. Прочтите вслух, громко и четко пары знакомых вам слов — первое слово как вопрос, второе как ответ на него.

- Следите за интенсивным повышением (↑) тона голоса в вопросах без вопросительного слова и за его динамичным понижением (↓) в ответах, а также в вопросах с вопросительным словом. Изменение тона голоса, его повышение или понижение, происходит всегда на главном ударном слоге фразы, перед которым мы ставим стрелку.
- В начале утвердительного ответа на вопрос используйте слово **ja** [йа:] «да», а в начале отрицательного ответа слово **nein** [найн] «нет». Оба эти слова произносятся обычно с легким понижением тона и отделяются краткой паузой перед основной частью ответа.

а) У карты Германии  
**Was ist das?** Что это?  
[вас ↓'ист \*дас?]

Ber↑lin? – ↓Ja, Ber↓lin!  
↑Frankfurt? – Ja, ↓Frankfurt!  
Koblenz? – Nein, Cottbus!  
Jena? – Nein, Potsdam!  
Celle? – Ja, Celle!  
München? – Ja, München!  
Potsdam? – Nein, Berlin!  
Köln? – Nein, Quedlinburg!

б) На фотокарточке  
**Wer ist das?** Кто это?  
[ве:р ↓'ист \*дас?]

↑Viktor? – ↓Nein, ↓Max!  
↑Ada? – Nein, ↓Elsa!  
Hans? – Ja, Hans!  
Bärbel? – Ja, Bärbel!  
Uwe? – Nein, Teddy!  
Elsa? – Nein, Irma!  
Max? – Ja, Max!  
Gabi? – Ja, Gabi!

7. Прочтите и запишите в алфавитном порядке немецкие слова, данные в разных рукописных шрифтах. Эти слова относятся к именам существительным, так как они называют предметы, понятия и явления.

- Некоторые из этих слов полностью или частично совпадают в своем звучании и значении с русскими словами. Другие слова никак не совпадают, о значении таких слов нужно спрашивать в немецко-русском словаре, расположенном в конце этой книги. Поработайте со словарем, поучитесь им пользоваться.
- В немецком языке все имена существительные пишутся с заглавной (прописной) буквы, а не только имена собственные или географические названия, как в русском языке. Эта особенность написания немецких существительных поможет вам сразу же выделить их среди всех других слов в словаре или в тексте предложения.

*Universität, Quadrat, Apparat, Ypsilon, Café, Park,  
Zentrum, Institut, Telefon, Xylophon, Kasse, Juni, Rose,  
Engel, Osten, Westen, Süden, Norden, Vater, Mutter, Haus,  
Gott, Burg, Dorf, Feld, Land.*

*Universität, Quadrat, Apparat, Ypsilon, Café, Park, Zentrum,  
Institut, Telefon, Xylophon, Kasse, Juni, Rose, Engel, Osten,  
Westen, Süden, Norden, Vater, Mutter, Haus, Gott, Burg, Dorf,  
Feld, Land.*

*Universität, Quadrat, Apparat, Ypsilon, Café, Park,  
Zentrum, Institut, Telefon, Xylophon, Kasse, Juni, Rose,  
Engel, Osten, Westen, Süden, Norden, Vater, Mutter, Haus,  
Gott, Burg, Dorf, Feld, Land.*

8. Познакомьтесь с картой Германии. Покажите известные вам города и земли этой страны, назовите их. При устной работе с картой используйте следующие образцы фраз с переспросами:

- a) Ist das Ber↑lin? – Ber↑lin? Ja, das ↓ist Berlin.  
 b) Ist das ↑Köln? – ↑Köln? Nein, das ist ↓Hamburg.

### Карта Германии Das ist Deutschland



- На карте подчёркнуты названия федеральных земель — единиц политико-административного деления Германии, например: Niedersachsen — Нижняя Саксония.
- Названия главных городов федеральных земель даны крупным шрифтом.

## Федеральные земли Германии

## Столицы земель

<b>Schleswig-Holstein</b> (Шлезвиг-Гольштейн)	<b>Kiel</b>
<b>Niedersachsen</b> (Нижняя Саксония)	<b>Hannover</b>
<b>Hessen</b> (Гессен)	<b>Wiesbaden</b>
<b>Nordrhein-Westfalen</b> (Северный Рейн — Вестфалия)	<b>Düsseldorf</b>
<b>Rheinland-Pfalz</b> (Рейнланд-Пфальц)	<b>Mainz</b>
<b>Saarland</b> (земля Саар)	<b>Saarbrücken</b>
<b>Bayern</b> (Бавария)	<b>München</b>
<b>Baden-Württemberg</b> (Баден-Вюртемберг)	<b>Stuttgart</b>
<b>Brandenburg</b> (Бранденбург)	<b>Potsdam</b>
<b>Sachsen</b> (Саксония)	<b>Dresden</b>
<b>Sachsen-Anhalt</b> (Саксония-Ангальт)	<b>Magdeburg</b>
<b>Thüringen</b> (Тюрингия)	<b>Erfurt</b>
<b>Mecklenburg-Vorpommern</b> (Мекленбург–Передняя Померания)	<b>Schwerin</b>
+ три города со статусом федеральных земель:	
<b>Berlin</b> Берлин	
<b>Hamburg</b> Гамбург	
<b>Bremen</b> Бремен	

### СПРАВКА

Германия (Deutschland) — государство в Западной Европе, его официальное название — Федеративная Республика Германия (Bundesrepublik Deutschland), в сокращении — ФРГ (BRD). Площадь территории — 357 021 км<sup>2</sup>. Численность населения — более 80 миллионов человек (16-е место в мире и 1-е в Европе).

На севере Германия омывается водами Балтийского и Северного морей, граничит с Данией, на востоке с Польшей и Чехией, на юге с Австрией и Швейцарией, на западе с Францией, Люксембургом, Бельгией и Нидерландами.

Северная часть страны представляет собой обширную низменную равнину (Северо-Германская низменность). К ней примыкают покрытые лесом предгорья центральной части страны, а южнее начинаются Альпы, где находится самая высокая точка на территории Германии — гора Цугшпитце, 2 962 м.

По территории Германии протекает большое множество рек, наиболее крупными из них являются Рейн, Дунай, Эльба, Везер и Одер. Самое большое озеро расположено на южной границе Германии — Боденское озеро, площадь которого 540 км<sup>2</sup>, а глубина 250 метров.

К крупнейшим городам Германии относятся Берлин, Гамбург, Мюнхен, Кёльн, Франкфурт-на-Майне, Штутгарт, Дюссельдорф, Эссен, Бремен, Дрезден, Лейпциг. Берлин — столица Германии, ее самый населённый город (3,5 млн), центр общественно-политической и культурной жизни страны.

По своему государственному устройству Германия представляет собой федеративное государство, состоящее из 16 административно-территориальных единиц — федеральных земель (Bundesländer). Форма государственного правления —

парламентская республика. Главой государства является федеральный президент (Bundespräsident), который выполняет представительские функции и назначает федерального канцлера (Bundeskanzler).

Федеральный канцлер возглавляет правительство Германии. Германский бундестаг (парламент) и бундесрат (орган представительства земель) осуществляют совещательную и законодательную функции на федеральном уровне. Каждая земля имеет свой парламент и органы самоуправления.

Германия — индустриальное государство с динамично развивающейся экономикой, является членом Европейского союза и НАТО. Денежная единица — евро. Официальным литературным языком и языком делопроизводства является немецкий язык (Hochdeutsch). Наряду с этим население использует ниже-, средне- и верхненемецкие диалекты (10 основных и более 50 локальных), которые зачастую сильно отличаются от литературного языка.

Германия является второй в мире страной по популярности иммиграции после США. Мигранты, не владеющие немецким языком, зачастую оказываются в информационном вакууме и попадают в зависимость от различного рода посредников. По оценочным данным, русским языком в Германии в той или иной мере владеют около 6 млн человек, в их числе более 3 млн — переселенцы из стран бывшего СССР, преимущественно из России, Казахстана и Украины.

## § 2. Основные особенности немецкого произношения

*Чтобы научиться правильно произносить немецкие звуки как в отдельных словах, так и в предложениях, вам необходимо знать о самых важных особенностях их произношения, которые дополняют уже известные нам правила чтения немецких букв и буквосочетаний.*

1. Немецкие гласные **a, o, u, i, e, ä** и др. звучат более чётко и стабильно, чем похожие на них русские звуки [а, о, у, и, е, э]. При произнесении немецких гласных органы речи занимают устойчивое положение, губы и язык более продвинуты вперед, **кончик языка всегда прилегает к основанию нижних передних зубов**. При произнесении русских гласных органы речи скользят относительно друг друга и их звучание имеет нестабильный характер.

Если немецкий гласный стоит в начале слова или корневого слога, то его четкость ещё больше усиливается благодаря особому **твердому приступу**, который представляет собой очень легкий щелчок (призвук), возникающий в гортани при мгновенном размыкании голосовых связок в самом начале произнесения этого гласного звука. В транскрипции твердый приступ обозначается знаком [ʔ] перед начальным гласным слова или слога.

- Напоминаем, что ударный слог помечается в нашей транскрипции при помощи знака ударения, который ставится над слогообразующим гласным звуком в словах, состоящих из двух и более слогов. Курсивный знак [э] обозначает слабый безударный звук, редуцированный **e**. Мягкий знак [ь] обозначает легкое смягчение согласного. Прочтите:

**Apfel** ['áпфэль] яблоко  
**Ende** ['эндэ] конец  
**oft** ['офт] часто

**Äpfel** ['эпфэль] яблоки  
**essen** ['эсэн] есть, кушать  
**ist** ['ист] есть, является; находится

*Apfel — Äpfel, Ende, essen, oft, ist*

2. Все немецкие гласные делятся на **долгие** и **краткие**, т.е. они могут в одних случаях произноситься долго, а в других кратко. В русском языке такого деления нет, но в немецком оно играет важную роль, так как часто используется для различения смысла слов.

Немецкие **долгие** гласные **i, e, o, u, ö, ü** под ударением произносятся с сильным напряжением. Все эти гласные считаются закрытыми, поскольку при их произнесении рот раскрыт незначительно. Для произнесения долгих **o, ö** и **u, ü** губы сильно округляются и выдвигаются вперед. Менее напряженно произносятся открытые долгие **a, ä**, при произнесении которых рот раскрыт достаточно широко, и все **краткие** звуки **i, e, o, u, ö, ü**, которые имеют более открытый характер, чем их долгие варианты.

Звучат немецкие долгие гласные под ударением примерно в два раза длительнее русских ударных гласных. Следующий согласный звук примыкает к ним как бы после их ослабления (затухания) и легкой паузы. В безударном слоге долгота гласного несколько сокращается, он становится полудолгим.

Краткие гласные произносятся намного короче русских ударных гласных, они звучат отрывисто, так как следующий за кратким гласным согласный звук плотно к нему примыкает, мгновенно обрывая его звучание.

В транскрипции долгота всегда обозначается знаком двоеточия [:] после гласной буквы, полудолгота помечается иногда одной точкой [·], краткость же не имеет особой пометы.

- Не следует вместо долгого гласного произносить два одинаковых звука подряд, долгий немецкий гласный — это один звук! Прочтите:

**Weg** [ве:к] дорога, путь  
**Ofen** ['ó:фэн] печка  
**gut** [гу:т] хороший, хорошо  
**Ada** ['á:да] Ада

**weg** [вэк] прочь, вон  
**offen** ['óфэн] открытый  
**Luft** [луфт] воздух  
**Max** [макс] Макс

*Weg — weg, Ofen — offen, gut — Luft, Ada — Max*

3. Что касается особенностей произношения согласных **d, t, g, k, b, p, w, f, s** [с] или [з] и др., то здесь прежде всего следует отметить отсутствие в немецком языке деления всех согласных на твердые и мягкие. В русском языке такое деление носит смысловоразличительный характер, ср.: *быт* и *бить*, *сад* и *сядь*, *лук* и *люк*. В немецком оно не имеет смысла.

Немецкие согласные произносятся несколько мягче русских твердых, но они значительно тверже русских мягких. Поэтому нельзя сильно смягчать немецкие согласные перед гласными **i, e, ö, ü**.

- Нужно запомнить, что согласные **d, t, n, l** произносятся несколько иначе, чем похожие русские звуки **д, т, н, л**. При произнесении этих немецких согласных язык лежит плоско, его кончик поднимается и прикасается к **альвеолам** (бугоркам над верхними зубами). Это значит, что немецкие **d, t, n, l** образуются выше и не всей передней частью языка у основания верхних зубов, как в русском, а только его кончиком у альвеол. Прочтите:

**da** [да:] тут, там

**du** [ду:] ты

**Tag** [та:х] день

**null** [нуль] ноль

**nein** [найн] нет

**Los** [ло:с] судьба, жребий

*Tag, da, du, Los, null, nein*

4. Немецкие звонкие согласные **b, d, g, s** [з] произносятся слабее русских звонких **б, д, г, з**, особенно в начале слова, где они имеют **полувзвонкий** характер. В конце слова или слога они полностью оглушаются и произносятся как соответствующие глухие звуки [п, т, к, с]. Подобное полное оглушение конечных звонких согласных происходит и в русском языке (т. е. пишем «клуб», а говорим [клуб]). Прочтите:

**bald** [бальт] скоро

**Club** [клуб] клуб

**Sage** [за́:гэ] сказание

**Geld** [гэльт] деньги

**Burg** [бурк] бург, замо́к

**das** [дас] это

*Club, bald, Geld, Burg, Sage, das*

5. Немецкие глухие не становятся звонкими перед другими звонкими, как это часто бывает в русском языке, например, в выражении «с детьми» или в глаголе «сделать», где «с» перед звонким «д» звучит как «з».

В немецком языке наблюдается противоположное явление — после глухого согласного немецкий звонкий частично (но не полностью) **оглушается**. Для обозначения такого легкого оглушения в транскрипции используется знак [\*], который ставится перед частично оглушаемым звонким согласным. Прочтите правильно!